

12^{ème} DIMANCHE APRES LA PENTECÔTE

2^{ème} Classe

Ant. ad Introitum. Ps. 69, 2-3. Introit. Mon Dieu, viens me Deus, in adiutorium meum délivrer ; Seigneur, viens vite à intènde : Dómine, ad adiuvandum mon secours ! Que mes ennemis me festína : confundántur et soient humiliés et déshonorés, eux et reveereántur inimíci mei, qui qui s'en prennent à ma vie ! **Ps. quærunt ánimam meam. Ps. *ibid.*, *ibid.*, 4.** Qu'ils reculent, couverts de **4.** Avertántur retrórsum et honte, ceux qui cherchent mon erubéscant : qui cógitant mihi malheur. **V/.** Gloire au Père. mala. **V/.** Glória Patri.

Oratio. Omnípotens et miséricors Deus, de cuius múnere venit, ut tibi a fidélibus tuis digne et laudabíliter serviátur : tríbue, quæsumus, nobis ; ut ad promissíones tuas sine offensióne currámus. Per Dóminum nostrum.

Collecte. Dieu tout-puissant et miséricordieux, de la grâce de qui vient que vos fidèles vous servent comme il convient et d'une façon digne de louange ; accordez-nous, selon notre prière, de courir sans broncher dans la voie qui conduit aux biens que vous avez promis. Par le Christ N.-S. **Amen.**

Léctio. Epístolæ beáti Pauli Apóstoli ad Corinthios. **2. Cor. 3, 4-9.** Fratres : Fidúciam talem habémus per Christum ad Deum : non quod sufficiéntes simus cogitáre áliquid a nobis, quasi ex nobis : sed sufficiéntia nostra ex Deo est : qui et idóneos nos fecit minístros novi testaménti : non líttera, sed spírítu : líttera enim occídít, spírítus autem vivíficat. Quod si ministrátio mortis, lítters deformáta in lapídibus, fuit in glória ; ita ut non possent intèndere fili Israél in fáciem

Lecture de la lettre du Bienheureux Apôtre Paul aux Corinthiens. Mes Frères, si nous avons une telle confiance en Dieu par le Christ, ce n'est pas à cause d'une capacité personnelle que nous pourrions nous attribuer : notre capacité vient de Dieu. Lui nous a rendus capables d'être les ministres d'une Alliance nouvelle, fondée non pas sur la lettre mais dans l'Esprit ; car la lettre tue, mais l'Esprit donne la vie. Le ministère de la mort, celui de la Loi gravée en lettres sur des pierres, avait déjà une telle gloire

Moysi, propter glóriam vultus eius, quæ evacuátur : quómodo non magis ministrátio Spíritus erit in glória ? Nam si ministrátio damnationis glória est multo magis abúndat ministérium iustítiæ in glória.

que les fils d'Israël ne pouvaient pas fixer le visage de Moïse à cause de la gloire, pourtant passagère, qui rayonnait de son visage. Combien plus grande alors sera la gloire du ministère de l'Esprit ! Le ministère qui entraînait la condamnation, celui de la Loi, était déjà rayonnant de gloire ; combien plus grande sera la gloire du ministère qui fait de nous des justes ! **Deo gratias.**

Graduale. Ps. 33, 2-3. Benedícám Dóminum in omni témpore : semper laus eius in ore meo. **V/.** In Dómino laudábitur ánima mea : áudiant mansuétí, et læténtur.

Graduel. Je bénirai le Seigneur en tout temps, sa louange sans cesse à mes lèvres. **V/.** Je me glorifierai dans le Seigneur : que les pauvres m'entendent et soient en fête !

Allelúia, allelúia. **V/.** **Ps. 87, 2.** Dómine, Deus salútis meæ, in die clamávi et nocte coram te. Allelúia.

Allelúia, allelúia. **V/.** Seigneur, le Dieu de mon salut, pendant le jour et dans cette nuit, je crie en ta présence. Allélúia

Sequéntia sancti Evangélii secundum Lucam. **Luc. 10, 23-37.** In illo témpore : Dixit Iesus discíplis suis : Beáti óculi, qui vident quæ vos videtis. Dico enim vobis, quod multi prophætæ et reges voluérunt vidére quæ vos videtis, et non vidérunt : et audire quæ audítis, et non audiérunt. Et ecce, quidam legisperítus surréxit, tentans illum, et dicens : Magister, quid faciéndó vitam ætérrnam possidébo ? At ille dixit ad eum : In lege quid scriptum est ? quómodo legis ? Ille respóndens,

Suite du Saint Evangile selon Luc. En ce temps-là, Jésus dit à ses disciples : « Heureux les yeux qui voient ce que vous voyez ! Car, je vous le déclare : beaucoup de prophètes et de rois ont voulu voir ce que vous-mêmes voyez, et ne l'ont pas vu, entendre ce que vous entendez, et ne l'ont pas entendu. » Et voici qu'un docteur de la Loi se leva et mit Jésus à l'épreuve en disant : « Maître, que dois-je faire pour avoir en héritage la vie éternelle ? » Jésus lui demanda : « Dans la Loi, qu'y a-t-il d'écrit ?

dixit : DÍliges Dóminum, Deum tuum, ex toto corde tuo, et ex tota ánima tua, et ex ómnibus víribus tuis ; et ex omni mente tua : et próximum tuum sicut teípsum. Dixítque illi : Recte respondísti : hoc fac, et vives. Ille autem volens iustificáre seípsum, dixit ad Iesum : Et quis est meus próximus ? Suscípiens autem Iesus, dixit : Homo quidam descendébat ab Ierúsalem in Iéricho, et íncidit in latrónes, qui étiam despoliavérunt eum : et plagis impósitis abiérunt, semivívo relícto. Accidit autem, ut sacerdos quidam descénderet eádem via : et viso illo præterívit. Simíliter et levíta, cum esset secus locum et vidéret eum, pertránsiit. Samaritánus autem quidam iter fáciens, venit secus eum : et videns eum, misericórdia motus est. Et apprópians, alligávit vulnera eius, infúdens óleum et vinum : et impónens illum in iumentum suum, duxit in stábulum, et curam eius egit. Et áltera die prótulit duos denários et dedit stabulário, et ait : Curam illíus habe : et quodcúmque supererogáveris, ego cum redíero, reddam tibi. Quis horum trium vidétur tibi próximus fuísse illi, qui íncidit in latrónes ? At ille dixit : Qui fecit misericórdiam in illum. Et ait illi Iesus : Vade, et tu

Et comment lis-tu ? » L'autre répondit : « Tu aimeras le Seigneur ton Dieu de tout ton cœur, de toute ton âme, de toute ta force et de toute ton intelligence, et ton prochain comme toi-même. » Jésus lui dit : « Tu as répondu correctement. Fais ainsi et tu vivras. » Mais lui, voulant se justifier, dit à Jésus : « Et qui est mon prochain ? » Jésus reprit la parole : « Un homme descendait de Jérusalem à Jéricho, et il tomba sur des bandits ; ceux-ci, après l'avoir dépouillé et roué de coups, s'en allèrent, le laissant à moitié mort. Par hasard, un prêtre descendait par ce chemin ; il le vit et passa de l'autre côté. De même un lévite arriva à cet endroit ; il le vit et passa de l'autre côté. Mais un Samaritain, qui était en route, arriva près de lui ; il le vit et fut saisi de compassion. Il s'approcha, et pansa ses blessures en y versant de l'huile et du vin ; puis il le chargea sur sa propre monture, le conduisit dans une auberge et prit soin de lui. Le lendemain, il sortit deux pièces d'argent, et les donna à l'aubergiste, en lui disant : "Prends soin de lui ; tout ce que tu auras dépensé en plus, je te le rendrai quand je repasserai." Lequel des trois, à ton avis, a été le prochain de l'homme tombé aux mains des bandits ? » Le docteur de la Loi

fac simíliter.

répondit : « Celui qui a fait preuve de pitié envers lui. » Jésus lui dit : « Va, et toi aussi, fais de même. »

Laus tibi, Christe.

Ant. Ad Offertorium Exodi 32, 11, 13 et 14. Precátus est Moyses in conspéctu Dómini, Dei sui, et dixit : Quare, Dómine, irascéris in pópulo tuo ? Parce iræ ánimæ tuæ : meménto Abraham, Isaac et Iacob, quibus iurásti dare terram fluéntem lac et mel. Et placátus factus est Dóminus de malignitáte, quam dixit fácere pópulo suo.

Offertoire. Moïse apaisa le visage du Seigneur son Dieu en disant : « Pourquoi, Seigneur, ta colère s'enflammerait-elle contre ton peuple ? Epargne la colère à ton esprit. Souviens-toi d'Abraham, Isaac et Jacob, à qui tu as juré de donner une terre où coulent le lait et le miel. Et le Seigneur renonça au mal qu'il avait voulu faire à son peuple.

Secreta. Hóstias, quæsumus, Dómine, propítius inténde, quas sacris altáribus exhibémus : ut, nobis indulgéntiam largiéndo, tuo nómini dent honórem. Per Dóminum.

Secrète. Regardez favorablement, nous vous en prions, Seigneur, l'offrande que nous vous présentons sur les sacrés autels ; qu'en nous obtenant l'indulgence, elle rende honneur à votre Nom.

Ant. ad Communionem. Ps. 103, 13 et 14-15. De fructu óperum tuórum, Dómine, satiábitur terra : ut edúcas panem de terra, et vinum lætíficet cor hóminis : ut exhílaret fáciem in oleo, et panis cor hóminis confírmet.

Antienne de Communion. La terre, Seigneur, se rassasie du fruit de tes œuvres. De la terre l'homme tire son pain : et le vin qui réjouit le cœur de l'homme, l'huile qui adoucit son visage, et le pain qui fortifie le cœur de l'homme.

Postcommunio. Vivíficet nos, quæsumus, Dómine, huius participátio sancta mystérii : et páriter nobis expiatiónem tríbuat et múnimen. Per Dóminum nostrum.

Postcommunio. Faites, nous vous en supplions, Seigneur, que cette participation aux saints Mystères nous vivifie, et qu'elle soit pour nous en même temps purification et défense. Par le Christ N.-S. **Amen.**